

Pas baba tikii ke Pol tife fan Teselonaika

¹ Pol, Sailas ma Timoti, kem tuul seti e pas gii tif gam na tongge ke Deo Tamrer ma Taufi Yesus Kristus ilo bala sios ilo taon Teselonaika.

Warfakausi ma balamaris tif gam.

Aro ke Pol tife Deo lo titinge kere fan Teselonaika

² Kem tuul sagisu katfarsi e Deo lo gam nano, ma kem tuul ka sagisu sangsagif gam ilo bala fan nining kem tuul.

³ Kem tuul sagisu aro singe Deo lo titinge kemi e famtet gam una gow e konona fam faim, ma fabur kemi e famtet gam una faim tuntun, ma fanene kemi tura titinge lo Taufi kiar Yesus Kristus, e famtet gam una ti rau lo biing gam tupngeni e mafet.

⁴ Tanga tualikmem ma tanga fefnelikmem, kem tuul parfat ini Deo e bur gam ma i e sam wel gam una ta kia tibom,

⁵ anwarow konona sunwar kemem e tibi puek tif gam are warwar fofoes mung, e tam. E puek tiim tura rawas, tura Tangwa Riis ma tura sigmat na titinge ming. Gam tibom gau parfat lo sese sinang kemem gow una ules gam biing kemeu melmel falifu i gam.

⁶ Gam sese-i e melmel kemem tura Taufi. Gam tibi sang usi fan mafet gam kepe, sakle gam su sang una kepe e sunwar tura fefeal Tangwa Riis e tow.

⁷ Iya gam ka puek are fafanas tifre tongge nano na titinge ina Masedonia ma ina Akaiya.

⁸ Sunwar ke Taufi e suu sing gam ka omseni e male ina Masedonia ma Akaiya, ma ilo an mara male, ma titinge kemi ming ilo Deo, ri sau parfat lo ilo an mara male. Iya kemem kam tibi fasi una war lo.

⁹ Tongge nano a, ri seseng ini are gam efe lo kemem biing kemem la puek talo gam. Ma are gam iksi e sinsinangumi kosngi e fan deo gurgurum ma gam ka la use Deo, una nining lo i, se e tikin ma e ta Deo na ninliu bingne.

¹⁰ Deo e sau famtet familia e Sikow kosngi e minet, ma gam nene i una mil tinglo balambat. Ma Sikow Yesus, i e faliunge kiar kosnge singmat na balasak ke Deo, iya kamu puek.

2

Faim ke Pol una Teselonaika

¹ Tanga tuaklik, gau parfat ini fespuek kemem talo gam, e tibi la fofoes.

² Biing kemem uwa ulo taon Filipai, kemem kepe e ongker ma ri ka bero sekit i kemem, famu ma kemem kamu sa puek talo gam una Teselonaika aregii gam kabuk parfat. Lo biing kemem melmel tura gam una Teselonaika, e mel e fa lo re tongge ri faim tuntun tikin una kale kemem, safle tura faules ke Deo, kemem tibi soke una peteng tif gam ine ke konona sunwar.

³ Anwarow tautau kemem tif gam una titinge lo Yesus, e tibi ta ulo poktow e ti tubiil, tam ti sangsang e tibi tikin, tam ini kemem u tofo una sorom ine tikas lo gam.

⁴ E tam. Kemem gongon are tongge Deo e sam wel ri, anwarow i e sau parfailiim kemem ini kemem ta konona tongge una ti tura konona sunwar. Kemem tibi tofo una fakausi e balre tongge, sakle kemem bur fakausi e bala e Deo, se bingne e toftofo e ansinang na balmem.

⁵ Gau parfat kausi tikin ini kemem tibi puek talo gam tura fan warwar na faguna, tam kemem tibi finuf kemem ulo bala fan sinang na koko. Deo e par kemem!

⁶ Kemem tibi tofo una kepe e as bakir singre tongge, tam sing gam, tam singe tikas.

⁷ E tikin, kemem ta fan apostel ke Kristus, iya ka fasi ini kemeng gi sam sik ine ti faules sing gam. Sakle kemem su kausi lo kemi, are tinabo-i e efe lo siksikow.

⁸ Anwarow kemem bur gam tikin iya kemem ka mel e fagati una tow tif gam, e tibi ta ini safle konona sunwar singe Deo, safle tiim tura ninliu kemeu ming, le kemeu bur gam tibom.

⁹ Tanga tualikmem ma tanga fefnelikmem, e tikin ini gam sagifamti ini are kemeu faim tuntun ma faim rawas tikin use mani una kepe tuan. Kemeu faim panambiing ma faim siat, usi ini kemem u tibi tow e ti mafet tif gam, biing kemem sesngeni e konona sunwar ke Deo tif gam.

¹⁰ Gam tiim tura Deo, gau fasi una sesuupuek i kemem, ini fan sa kemem gow ulo falifu i gam na tongge na titinge ini e kalkaliis, e riis ma e ti tubiil.

¹¹ Gau parfat ini le fan sa kemem gow lo tikii neng, tikii neng lo gam e su ngo are tamabo-i e efe lo tanga siksikow tibom.

¹² Kemeu farawasnge gam ma kemem ka gatom rawas i gam una melmel ine matan melmel e kalkaliis na mata e Deo, se e tau i gam una melmel tura ilo kepmale ma finaswen kia.

¹³ Ma kem tuul tibi manau ming una katfarsi e Deo, anwarow biing gam kepe e sunwar ke Deo lewa gam ka ongni sing kemem, gam tibi kepe areini sunwar ke kaltu, sakle gam kepe tikin are sunwar ke Deo, iya ka faim aina balmi na fa a gam ka titenge.

¹⁴ Tanga tuaklik ma tanga fefneklik, sunwar gii e tikin, anwarow sese fan mok e fuut lo gam, e fuut famu ming lo fan sios ke Deo ina Judia, iya ri ka ta ke Yesus Kristus. Tikii matan mafet a gam ka kepe singre tongge lo gam, fan Judia ming ri kepe singre tongge lo ri tibom.

¹⁵ Fan Juda ri paketmet ini e Taufi Yesus ma fam profet, ma ri ka fesel fafalek ming i kemem. Ri tibi terngeni e sinangu e Deo ma riu sak lo re tongge nano.

¹⁶ Ri sagisu toftofo ming una famanaunge kemem una ti sesuupuek ine sunwar lo ninliu tifre fan Jentael usi ini riu tibi kepe ninliu bingne. Ilo sal gii, ri tatatiim talo fan tubiil gii ri ka sagisu gowgow. Ma gii, balasak ke Deo e sam ta ilo ri bingne.

Pol e bura sak una la pari mil e fan Teselonaika

¹⁷ Sakle tanga tuaklik, lo biing kemem tii kosing gam lo borom pansumbiing, (e tibi ta ini lo sinsinangumem, sakle lo pinumfomem), kemeu bura una par gam, iya kemem ka toftof rawas tikin una sa par gau mil.

¹⁸ Kemeu bura tibom una la mil usi gam. Tikin lo yau tibom, ya sam la fafis tofo una la mil usi gam, sakle Satan e sagisu kalkale kemem.

¹⁹ Anwarow lo biing Taufi kiar Yesus eu mil, gam u ta fanene kemem, gam u gau kemem, kemem ku ti rawas ma gasgas na mata e Yesus, gam u ta fafanas kemem una fanangsi ini kemem terngeni e fam faim kemem, anwarow gau ming, gam titinge.

²⁰ E tikin, gam ta finaswen ma gasgas kemem.

3

¹ Kem tuul sang kuuluung tikin usi gam, ma wimi kem tuul kau pari ini kem tuul am tibi fasi una nene, kem tuul ka fagati ini kamau bou mel sok ina Athens.

² Kama tuleni e Timoti ka la usi gam. Timoti e ta tualikrer, i na kaltu na faim ke Deo, una sesesngeni e Konona Sunwar ke Kristus. Kama tuleni ka la una farawasngeni e titinge kemi,

³ are fan mafet ma fan ongker a gam ka kepe ka gau re tom fa lo gam ma ri ka sangfuunfuun. Gam tibom gau parfat, Deo e sau fagati kiar una kepe e matmatan mafet aiya.

⁴ E tikin, biing kemeu melmel uwa tura gam, kemem sau petpeteng tif gam aregii, riu bero i kiar. Gau parfat kausi, biing saksak a e sau puek.

⁵ Anwarow lo sangsang gii, ya kam tibi fasi una mu nene, ya ka tuleni e Timoti usi gam una la parfat lo fan titinge kemi. Ya sang soke are kaltu na fafalam ka soromuf gam talo ti neng e sal ma fam faim kemem ka la fofoes.

Konona warwar mil singe Timoti tife Pol

⁶ Sakle Timoti e am su mil tingna is gam, talo kama ma i e kepuek ine konona fan warwar lo fan titinge ma fan sinang na fabur kemi. I e peteng ming tif kama ini gam sagisu gasgas lo fam biing gam sagif famila e fam biing kiar melmel famu, ma gam ka bura tikin una par kama. E buk su ngo are kama ming, kama bur par gam tikin.

⁷ Tanga tuaklik, kama melmel ilo bala fan mara mafet nano ma mara matamfais, sakle biing kama ong ini gau melmel rawas tikin ilo titinge, ongong kama lo titinge kemi e farawasnge kama.

⁸ Kama parfat ini gam su ngos lo ti raw ilo Taufi, anwarow gii, kama kau melmel kausi.

⁹ Gii kem tuul tibi fasi una katfarsi e Deo ku fasi lo gasgas kem tuul sam kepe na mata e Deo kerer, anwarow lo gam.

¹⁰ Ansiat ma ampanambiing kemem sagisu nining fuunfuun ini Deo eu tauf kem tuul inais gam, kerer ku la faparng mil i kiar. Le titinge kemi ka pospos balik, kemem fasi una ules gam.

¹¹ Gii, e fasi ini Deo kiar ma Tamrer, i tibom ma Taufi Yesus kiar, ruw famalalu e sal kemem una la usi gam.

¹² Kemem bura ini Taufi eu gow e sinang na fabur faliu i gam ma usi re fafalek, ku fuunuf tikin ilo gam, aregii kemem ka gowgow lo gam.

¹³ Ma lo sinang a, Taufi eu faraungeni e balbalmi usi ini biing Yesus Taufi kiar eu mil tiim tura fan tongge nano kia, Deo Tamrer eu pari ini e tek ti tubiil ilo gam, ma gau melmel kausi na mata.

Melmel una pete balamas ine Deo

¹ Tanga tualikmem, famu kemem sau fabenge sing gam, ini are gam u melmel, usi ini gam u pete balamas ine Deo. Gam sau melmel aiya, safle gii, kemem gatom gam ma ming, kemem gatom rawas i gam lo asow e Taufi Yesus, una su gorgorot aiya.

² Le gau parfat lo sese fam fafanas kemem sau fas gam ini lo asow e Taufi Yesus.

³ E ta fabur ke Deo ini gam samusu kalkaliis ma ini gam samusu ifit ine sinang na faet falek.

⁴ Tikii neng, tikii neng lo gam e samusu fafas una efe kaleni e fow tibom, ilo matam parpar gii ka kalkaliis ma ku mel e ninatke ilo.

⁵ Are sinang na faet falek ka tatfe gam ma gam ka la gorot are fan aiden, fa ri tibi parfat sekit lo Deo.

⁶ Ma lo sinang a, eu tek tikas sekit eu sormo e ti tualik ma iru wok ke tualik ru ku gowgow e sinang na faet falek. Ma le seri a ri ku gorot aiya, Taufi eu tow e mafet tifri, aregii kemem kabuk peteng tif gam ma kemem kabuk fanau gam.

⁷ Deo e tibi tau i kiar una gow e fan sinang e du, sakle una melmel ine fan melmel e kalkaliis.

⁸ Iya, seri a ri ka guuluung ine fan warwar gii, ri tibi guuluung ine kaltu, sakle ri guuluung ine Deo, se e tow e Tangwa Riis kia tif gam.

⁹ Gii ilo fabur falifu ine fatualik tikin ilo bala titinge, kem tuul tibi fasi una siisiit tif gam, le Deo e sau bou fabenge sing gam una fabur faliu i gam.

¹⁰ Ma tikin lo, gau bura e tanga tualikmi nano tingna Masedonia, sakle kem tuul su war rawas

sing gam na tanga tualikmem, una su gorgorot aiya.

¹¹ Gam samusu fagati ku ta sangsang bakir kemi una teltelmatuk. Gam samusu sang use fam faim kemi tibom ma una faim ini e limliumi tibom, are lewa kemem kabuk peteng tif gam.

¹² Usi ini melmel kemi lo an mara biing eu kausi, ma tongge ina male ine sios ri ku natke gam ma gam ku tibi sang tututke ilo tikas.

Milmil ke Taufi

¹³ Tanga tualikmem, kemeu bura ini gam u parfat lo sunwar e tikin usi re tongge a ri kabuk met, usi gam u tibi sang kuuluung are tongge nano a, ri ka tibi fanene tura titinge lo biing una matet mil.

¹⁴ Kemem titinge ini Yesus e sau met ma kabuk matet mil. Ma kemem titinge ming ini seri a, ri kabuk met ma ri ka titinge lo Yesus, Deo eu famtet familri ma ku uun ri tiim tura Yesus.

¹⁵ Ususi e sunwar ke Taufi tibom, kemeu peteng tif gam aregii, kiar na seri a, kerer ku liuliu i wa, ku muut lo milmil ke Taufi, kiar tibi fasi una la famu ine seri a, ri kabuk met.

¹⁶ Taufi i tibom eu pu tinglo balambat tiim tura fatungen bakir, tura angkiimkiim a ark anggelo ma tura dungow e ampung lo tautau ke Deo ma tongge ri sau met ma ri ka titinge lo Yesus, riu matet mil famu.

¹⁷ Kala, kiar na seri a kerer ka liuliu iwa lo biing a, kerer u tupnge ri ilo bala pambalbal una tongeni e Taufi ilo batsok. Aregii, kiar u tiim tura Taufi bingne bingne.

¹⁸ Iya ini, gam samusu farawasnge faliu i gam ine fan warwar gii.

5

¹ Ma gii tanga tuaklik, kemem tibi fasi una seti e ti sunwar una peteng tif gam ini sese biing ma ini nangis fan mok gii eu fuut.

² Anwarow, gau parfat kausi tikin ini Biing ke Taufi, eu puek are kalto na kinkinau e puek lo panambiing.

³ Biing tongge ri tibi titinge, riu niil na war aregii, “Balamaris ma melmel kausi,” saupe sak, biingsak eu puek talo ri, are lea ongker e puek saupe sak lo fefin lo biing una fafang singi ma riu tibi fasi una sol singi.

⁴ Sakle gam, tanga tuaklik, e tibi ta ini gam tinglo bala anor, ini biing gii ku fakuufnge gam are kalto na kinkinau.

⁵ Gam nano na fan siksikow e anten ma fan siksikow e siat. E tibi ta ini kiar ke panambiing tam ke anor.

⁶ Iya, kereu tibi ngo are fa, a ri ka masun, kiar samusu parpar ma ate kausi.

⁷ Le anwarow fa a ri ka masun, ri masun lo panambiing ma fa a ri ka bengbeng, ri bengbeng lo panambiing.

⁸ Safle le e ta kiar ke siat, kiar u ate kausi. Kerer u los lo sinang na titinge ma fabur are kolos aen kerer, ma fanene tura titinge ini Yesus eu faliunge kiar, kiar u tow ilo pakpklurer are at aen.

⁹ Le Deo e tibi siik kerer una kepe e balasak bakir kia, sakle una kepe e ninliu bingne ilo bala Taufi kiar Yesus Kristus.

¹⁰ Yesus e met usi kiar, usi ini le kiar liuliu, tam kiar sau met, kiar fasi una melmel tiim tura.

¹¹ Ilea, gam u farawasnge faliu i gam tibom, ma faules faliu i gam tibom, aregii gam kabuk gowgow.

Rorop lo fam fabenge ma are ke Pol tifle fan Teselonaika

¹² Gii, tanga tualikmem, kemem gatom gam ini gam u matlawen singre tongge a, ri ka faim tun-tun falifu i gam ma ri ka ta tongge una famfamu i gam ine faim ke Taufi, ma ri ka fabenge sing gam una fariisu e fan melmel kemi.

¹³ Gam samusu sang use mus gii ri ka gowgow ma gam ku natke ri ma bur ri tikin. Ma gam nano, gam samusu balamas faliu i gam.

¹⁴ Ma kemem gatom fakausi gam na tanga tualikmem una fariisu e sinangu re fa e golgol e fofori, ma farawasnge re fa ri soke balik, ules re tongge titinge keru e tibi raw. Ma gam ku balamas i re tongge nano.

¹⁵ Gam samusu sangsangfi ini eu tek tikas lo gam eu kos famila e sa e sak ri gow lo, sakle bingne gam samusu tofo una kausi falifu i gam, ma falifu ire tongge nano.

¹⁶ Bingne gam samusu fefeal;

¹⁷ gam samusu nining lo an mara biing;

¹⁸ sese mok, sese mok eu fuut lo gam, gam samusu aro singe Deo lo. Anwarow mok gii e ta fabur ke Deo usi gam na tongge gam tiim ilo bala titinge lo Yesus Kristus.

¹⁹ Gam u mangena pete met ine iif ke Tangwa Riis.

²⁰ Gam u tibi sangfoesngeni e fan warwar kere fam profet.

²¹ Ikse fakausi e mara mok ma gam ku bingfamti e fan sa e kausi

²² ma gam ku tii kosngi e fan mara sa e sak.

²³ Ya nining ini Deo tibom se e ta Deo na balamas eu fatarawennge gam kiruur. I eu pete lo tangtangwami kiruur, ninliu kemi ma pinpinumfomi ku tek ti tubiil ilo ri, lo biing Taufi kiar Yesus Kristus eu puek.

²⁴ Deo se e tau i gam ma e ususi tikin e fan sa e petpeteng ini, i eu gow e fan mok gii ku puek ilo gam.

²⁵ Tanga tualikmem, gam u nining ming usi kemem.

²⁶ Are, re mara tualikrer ine faoseng tarawen.

²⁷ Ya war rawas sing gam na mata e Taufi una wese e pas gii tifle mara tualikrer.

²⁸ Ya nining ini warfakausi ke Taufi kiar Yesus Kristus, eu ta tura gam.

Konona Sunwar lo Yesus Kristus
The New Testament in the Feni language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Feni long Nuigini

copyright © 2024 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Feni (Warwar Feni)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-08-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Aug 2025 from source files dated 11 Aug 2025

ae8d0c87-7c81-533b-9a3a-4c01263a13a8